

جمهورية تنزانيا الاتحادية
JAMHURI YA MUUNGANO WA TANZANIA
وزارة التربية والتعليم والعلوم والتكنولوجيا
WIZARA YA ELIMU, SAYANSI NA TEKNOLOJIA



مقرر مادة أساليب تدريس اللغة العربية لشهادة دبلوم التربية الوسيط لتدريب المعلمين

MUHTASARI WA SOMO LA MBINU ZA UFUNDISHAJI NA UJIFUNZAJI KIARABU
STASHAHADA YA UALIMU ELIMU YA MSINGI
2023

© مؤسسة تنزانيا للتربية؛ 2023 م

الطبعة الأولى عام 2023م

رقم الإيداع 3-832-09-9987-978

مؤسسة تنزانيا للتربية

حَيُّ مَكُوشِيَّيْن

132 شَارْعُ عَلِيٍّ حَسَنٍ مُؤَيَّنِي

ص. ب. 35094

14112 دار السلام.

الهاتف: +255 735 041 170 / 735 041 168

البريد الإلكتروني: director.general@tie.go.tz

الموقع الإلكتروني: www.tie.go.tz

ينبغي توثيق هذه الوثيقة على النحو التالي: مؤسسة تنزانيا للتربية (2023 م). مقرر أساليب تدريس اللغة العربية لشهادة دبلوم التربية الوسيط لتدريب المعلمين للمرحلة الابتدائية.

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز إعادة إنتاج هذا المقرر أو تخزينه في أي نظام استرجاعي، أو نقله أو تفسيره بأي شكل أو بأية طريقة دون إذن مسبق من مؤسسة تنزانيا للتربية.

© Taasisi ya Elimu Tanzania, 2023

Toleo la Kwanza, 2023

ISBN: 978-9987-09-832-3

Taasisi ya Elimu Tanzania

Eneo la Mikocheni

132 Barabara ya Ali Hassan Mwinyi

S.L.P 35094

14112 Dar es Salaam.

Simu: +255 735 041 168 / 735 041 170

Baruapepe: director.general@tie.go.tz

Tovuti: www.tie.go.tz

Muhtasari huu urejelewe kama: Wizara ya Elimu, Sayansi na Teknolojia (2023). *Muhtasari wa Somo la Mbinu za Ufundishaji na Ujifunzaji Kiarabu Stashahada ya Ualimu Elimu ya Msingi*. Taasisi ya Elimu Tanzania.

Haki zote zimehifadhiwa. Hairuhusiwi kunakili, kurudufu, kuchapisha, wala kutafsiri andiko hili kwa namna yoyote ile bila idhini ya maandishi kutoka Taasisi ya Elimu Tanzania.

قائمة المحتويات

Yaliyomo

vii.....	قائمة الجداول
vii.....	Orodha ya Majedwali
viii	قائمة الملخصات:
viii	Vifupisho
ix.....	الشكر والتقدير
x.....	Shukurani
1	المقدمة 1.0
1	Utangulizi 1.0
2.....	الأهداف العامة للتعليم في تنزانيا 2.0
2.....	Malengo Makuu ya Elimu Tanzania 2.0
3.....	الأهداف لتأهيل المعلمين: 3.0
4.....	Malengo ya Elimu ya Ualimu 3.0
3.....	3.1 الهدف الرئيسي لتأهيل المعلمين

4.....	Lengo Kuu la Elimu ya Ualimu	3.1
3	الأهداف الخاصة لتأهيل المعلمين	3.2
5.....	الكفاءات العامة لتدريس المرحلة الدبلوم (إعداد المعلمين)	3.2
6.....	Umahiri wa Jumla wa Mafunzo ya Stashahada ya Ualimu	4.0
7.....	الكفاءات العامة والكفاءات الخاصة	5.0
7.....	Umahiri Mkuu na Umahiri Mahususi	5.0
9.....	دور المدرب والطالب المعلم و الوالد / الوصي	6.0
9.....	Majukumu ya Mkufunzi, Mwalimu Tarajali na Mzazi katika Ufundishaji na Ujifunzaji	6.0
9.....	المدرب	6.1
10.....	Mkufunzi	6.1
10.....	الطالب المعلم	6.2
10.....	Mwalimu Tarajali	6.2
11.....	الوالد / الوصي	6.3
11.....	Mzazi/Mlezi	6.3
12.....	وسائل التعليمية والتعلم	7.0

12.....	Zana za Ufundishaji na Ujifunzaji	7.0
12.....	قياس وتقويم تقدم عملية التعليمية والتعلمية	8.0
13.....	Upimaji wa Maendeleo ya Ujifunzaji	8.0
14.....	عدد الحصص	9.0
15.....	Idadi ya Vipindi	9.0
15.....	محتوى التعليم والتعلم من الموضوع المعنية	10.0
15.....	Maudhui ya Muhtasari	10.0
38.....	قائمة المصادر والمراجع:	
38.....	Bibliografia:	

قائمة الجداول

7.....	الجدول رقم ١: الكفاءات العامة و الكفاءات الخاصة.....
14.....	الجدول رقم ٢: تحليل درجات التقويم التكويني.....
16.....	الجدول رقم ٣: محتوى السنة الأولى.....
33.....	الجدول رقم ٤: محتوى السنة الثانية.....

Orodha ya Majedwali

Jedwali Na. 1: Umahiri Mkuu na Umahiri Mahususi.....	7
Jedwali Na. 2: Mchanganuo wa Alama za Upimaji Endelevu.....	14
Jedwali Na. 3: Maudhui ya Mwaka wa Kwanza.....	16
Jedwali Na. 4: Maudhui ya Mwaka wa Pili	33

قائمة الملخصات:

مؤسسة تنزانيا للتربية TET

تكنولوجيا المعلومات والاتصالات TEHAMA

لغة الإشارة في تنزانيا LAT

Vifupisho

TET	Taasisi ya Elimu Tanzania
TEHAMA	Teknolojia ya Habari na Mawasiliano
LAT	Lugha ya Alama Tanzania

الشكر والتقدير

شارك في إعداد المقرر اللغة العربية لمرحلة دبلوم التربية الوسيط لتدريب المعلمين خبراء متنوعين من المؤسسات الحكومية وغير الحكومية. تود مؤسسة تنزانيا للتربية (TET) أن تتقدم بخالص الشكر والتقدير لجميع هؤلاء المتخصصين الذين ساهموا في تطوير هذا المقرر. بالإضافة إلى ذلك، تقدم TET شكرًا خاصًا للمحاضرين والمدرّبين ومراقبي جودة الشاملة للمدارس ومطوري المناهج من TET. كما تتقدم المؤسسة الشكر والتقدير للجنة الفنية الوطنية التي عينها وزير التربية والتعليم والعلوم والتكنولوجيا للإشراف على عملية مراجعة المناهج لمرحلة الأساسية والابتدائية والثانوية وتدريب المعلمين. وفّت اللجنة بالتزاماتها بطريقة احترافية من خلال التأكد من أن هذا المقرر يزود الخريجين بالمهارات والمعرفة التي تمكنهم من العمل لحسابهم الخاص، والتوظيف، والقدرة على إدارة حياتهم اليومية، وهو ما يتماشى مع الهدف الأساسي لمراجعة المناهج الدراسية لعام 2023م.

أخيرًا، نتقدم TET شكرًا خاصًا لوزارة التربية والتعليم والعلوم والتكنولوجيا لتسهيل إعداد وتوزيع هذا المقرر



Dkt. Aneth A. Komba

المديرة العامة

مؤسسة تنزانيا للتربية

Shukurani

Maandalizi ya Muhtasari wa Somo la Mbinu za Ufundishaji na Ujifunzaji Kiarabu Stashahada ya Ualimu Elimu ya Msingi yamehusisha wataalamu mbalimbali kutoka taasisi za serikali na zisizo za serikali. Taasisi ya Elimu Tanzania (TET), inatambua na kuthamini michango ya washiriki wote waliofanikisha kupatikana kwa muhtasari huu. Aidha, TET inatoa shukurani za pekee kwa wahadhiri, wakufunzi, wathibiti ubora wa shule, walimu pamoja na wakuza mitaala. Vilevile, TET inaishukuru kwa dhati Kamati ya Kitaifa ya Wataalamu kwa Kusimamia Kazi ya Maboresho ya Mitaala ya Elimu ya Awali, Msingi, Sekondari na Ualimu iliyoteuliwa na Waziri wa Elimu, Sayansi na Teknolojia. Kamati hii ilifanya kazi kwa weledi na kuhakikisha kuwa maudhui ya muhtasari huu yanalenga kuwaandaa wahitimu wenye maarifa, ujuzi na mwelekeo utakaowawezesha kujijiri, kuajiriwa na kumudu maisha yao ya kila siku, ambalo ndio lengo kuu la maboresho ya mitaala ya mwaka 2023.

Mwisho, TET inatoa shukurani za pekee kwa Wizara ya Elimu, Sayansi na Teknolojia kwa kuwezesha uandaaji na usambazaji wa muhtasari huu.



Dkt. Aneth A. Komba
Mkurugenzi Mkuu
Taasisi ya Elimu Tanzania

1.0 المقدمة

اللغة العربية هي مادة إجبارية للمعلم الطالب الذي من المتوقع أن يقوم بتدريس اللغة العربية في المرحلة الابتدائية من الثالث إلى السادس. الهدف من تدريس هذه المادة هو بناء معرفة ومهاراته و اتجاه على إتقان أساليب تعليم اللغة العربية. بالإضافة إلى ذلك ، سيتمكن المعلم الطالب من ارتجال التكنولوجيا ,والوسائل المساعدة الأخرى في أنشطة تعلم وتعليم اللغة العربية و تحمل تكاليف استخدام أساليب التعليم والتعلم خارج الفصل ، وبالتالي تشجيع التعلم للطلاب في البيئة المحيطة بهم.

بالإضافة إلى ذلك ، تم إعداد هذا المقرر لتوجيه تعليم وتعلم مادة اللغة العربية على مستوى دبلوم التعليم الابتدائي بناءً على منهج دبلوم التدريس في تنزانيا البر الرئيسي لعام 2023. يقدم المقرر تعليمات لتمكين المدرب من إعداد عملية التدريس على نحو فعال. بالإضافة إلى ذلك ، يوفر المقرر فرصة للمدرب لاستخدام طرق..مختلفة لتدريس مادة اللغة العربية وتعلمها ، بما في ذلك دمج القضايا واستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

1.0 Utangulizi

Lugha ya Kiarabu ni somo la lazima kwa mwalimu tarajali anayetarajiwa kufundisha Kiarabu Elimu ya Msingi darasa la III-VI. Lengo la kufundisha somo hili ni kumjengea mwalimu tarajali maarifa, stadi na mwelekeo wa kumudu mbinu za ufundishaji wa somo la Kiarabu katika shule ya msingi. Vilevile, mwalimu tarajali ataweza kufaragua teknolojia na vifaa vingine saidizi katika ufundishaji na ujifunzaji wa lugha ya Kiarabu. Aidha, mwalimu tarajali ataweza kumudu matumizi ya mbinu za ufundishaji na ujifunzaji nje ya darasa, hivyo kuhamasisha ujifunzaji kwa wanafunzi katika mazingira yanayowazunguka.

Aidha, Muhtasari huu umeandaliwa kuongoza ufundishaji na ujifunzaji wa somo la Kiarabu ngazi ya Stashahada Elimu ya Msingi kwa kuzingatia Mtaala wa Stashahada ya Ualimu Tanzania Bara wa mwaka 2023. Muhtasari unatoa maelekezo ya kumwezesha mkufunzi kuandaa mchakato wa ufundishaji kwa ufanisi. Vilevile, muhtasari unatoa nafasi kwa mkufunzi kutumia mbinu mbalimbali za ufundishaji na ujifunzaji wa somo la Kiarabu ikiwemo namna ya kuchepeka masuala mtambuka na kutumia TEHAMA.

2.0 الأهداف العامة للتعليم في تنزانيا

من خلال توفير التعليم في تنزانيا ، تتمثل الأهداف الرئيسية في تمكين كل تنزاني من:

- أ. تطوير شخصيته وتحسينها حتى يقدر على احترام نفسه ويثق بنفسه؛
- ب. احترام ثقافة تنزانيا وتقاليدها وعاداتها والاختلافات الثقافية والتراحم وحقوق الإنسان؛ والاتجاهات والتصرفات العامة؛
- ت. زيادة المعرفة واستخدام العلوم والتكنولوجيا والإبداع والتفكير النقدي والابتكار والتعاون والاتصال والاتجاهات الإيجابية من أجل تنميته والتنمية المستدامة للأمة والعالم بأسره؛
- ث. فهم وحماية القيم الوطنية، بما في ذلك الرأفة والوطنية والأخلاق والوحدة والشفافية والأمانة وتحمل المسؤولية واللغة الوطنية؛
- ج. بناء المهارات الحياتية والمتصلة بالعمل من أجل زيادة الكفاءة في الحياة اليومية؛
- ح. تطوير عادة الإعجاب بالعمل وتقييمه من أجل زيادة الإنتاجية والكفاءة في الإنتاج وتقديم الخدمات؛
- خ. تحديد القضايا الاجتماعية الشاملة والعناية بها، بما في ذلك صحة ورفاهية الأشخاص الآخرين (المجتمع)، والمساواة الجنسية، وكذلك إدارة البيئة والحفاظ عليها بشكل مستدام؛
- د. تطوير التعاون الوطني والدولي والسلام والعدالة وفقا لدستور والاتفاقيات الدولية.

2.0 Malengo Makuu ya Elimu Tanzania

Malengo makuu ya elimu Tanzania ni kumwezesha kila Mtanzania:

- (a) Kukuza na kuboresha haiba yake ili aweze kujithamini na kujiamini;
- (b) Kuheshimu utamaduni, mila na desturi za Tanzania, tofauti za kitamaduni, utu, haki za binadamu, mitazamo na matendo jumuishi;

- (c) Kukuza maarifa na kutumia sayansi na teknolojia, ubunifu, fikra tunduizi, uvumbuzi, ushirikiano, mawasiliano na mtazamo chanya katika maendeleo yake binafsi, na maendeleo endelevu ya taifa na dunia kwa ujumla;
- (d) Kuelewa na kulinda Tunu za Taifa ikiwa ni pamoja na utu, uzalendo, uadilifu, umoja, uwazi, uaminifu, uwajibikaji na Lugha ya Taifa;
- (e) Kujenga stadi za maisha na stadi za kazi ili kuongeza ufanisi katika maisha ya kila siku;
- (f) Kukuza tabia ya kupenda na kuheshimu kazi ili kuongeza tija na ufanisi katika uzalishaji na utoaji wa huduma;
- (g) Kutambua na kuzingatia masuala mtambuka ambayo ni pamoja na afya na ustawi wa watu (jamii), usawa wa kijinsia, usimamizi na utunzaji endelevu wa mazingira; na
- (h) Kukuza ushirikiano wa kitaifa na kimataifa, amani na haki kwa kuzingatia Katiba ya nchi na mikataba ya kimataifa.

3.0 الأهداف لتأهيل المعلمين:

3.1 الهدف الرئيسي لتأهيل المعلمين

تهيئة معلم ذو الكفاءة والاطرافي لتسهيل التعلم والتعليم بما يتماشى مع التغيرات العلمية والتكنولوجية والاجتماعية من أجل بناء تنزاني متحلى بالمعرفة والمهارات والاتجاه الإيجابي، ويقدر المساواة والعدالة والتعليم بلا حدود

3.2 الأهداف الخاصة لتأهيل المعلمين

تتمثل أهداف الخاصة بتعليم التربية (إعداد المعلمين) تدريب المعلمين في تمكين المعلم من:

(أ) تنمية الفهم النظري للتربية، وقيم عمل التربية، وقيم الحياة، وأسس عملية التربية؛

(ب) بناء الكفاءة في طرق التعلم والتعليم؛

- (ج) بناء الكفاءة في أساليب القياس والتقييم على أساس مفهوم بناء الكفاءة؛
- (د) تنمية الإبداع والابتكار في عملية التعلم والتعليم على أساس احتياجات الطالب؛
- (هـ) توظيف تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والتكنولوجيا المساعدة في عملية التعلم والتعليم؛
- (و) تنمية القدرة على التعرف المبكر على الطلاب ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة وتوفير العون المناسب لهم؛
- (ز) تعزيز استخدام اللغة في عملية التعلم والتعليم؛
- (ح) بناء المهارات التي تهدف إلى تحسين عملية التعلم والتعليم والقياس والتقييم (إجراء البحث القائم على حجرة الدراسة).

3.0 Malengo ya Elimu ya Ualimu

3.1 Lengo Kuu la Elimu ya Ualimu

Kumwandaa mwalimu mwenye weledi na umahiri wa kuwezesha ufundishaji na ujifunzaji unaoendana na mabadiliko ya kisayansi, kiteknolojia, na kijamii ili kumjenga Mtanzania mwenye maarifa, stadi na mitazamo chanya, anayethamini usawa, haki na elimu bila ukomo.

3.2 Malengo Mahususi ya Elimu ya Ualimu

Malengo mahususi ya elimu ya ualimu ni kumwezesha mwalimu tarajali:

- Kukuza uelewa wa kinadharia wa elimu ya ualimu, maadili ya kazi ya ualimu, maadili ya maisha, na misingi ya ualimu;
- Kujenga umahiri katika mbinu za kufundishia na kujifunzia;
- Kujenga umahiri katika mbinu za upimaji na tathmini kwa kuzingatia dhana ya ujenzi wa umahiri;
- Kukuza ubunifu na uvumbuzi katika ufundishaji na ujifunzaji kwa kuzingatia mahitaji ya mwanafunzi;

- (e) Kutumia TEHAMA na teknolojia saidizi katika ufundishaji na ujifunzaji;
- (f) Kukuza utambuzi wa awali kwa mwanafunzi mwenye mahitaji maalumu ya ujifunzaji na kutoa afua shahiki;
- (g) Kuimarisha matumizi ya lugha katika ufundishaji na ujifunzaji; na
- (h) Kujenga shadi zinazolenga kuboresha ufundishaji, ujifunzaji na upimaji (yaani classroom-based research).

4.0 الكفاءات العامة لتدريس مرحلة الدبلوم (إعداد المعلمين)

الكفاءات العامة هي: ،:

- (أ) استخدام نظريات وأساسيات التربية في عملية التعليم والتعلم؛
- (ب) القدرة على إتقان طرق وأساليب التدريس في عملية التعليم والتعلم؛
- (ج) القدرة على إتقان وسائل القياس والتقويم على أساس بناء الكفاءة؛
- (د) القدرة على إتقان أساليب الإبداع والابتكار في مجال التعليم والتعلم بناءً على احتياجات الطلاب؛
- (هـ) استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والتكنولوجيا المساعدة في عملية التعليم والتعلم؛
- (و) تعيين الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة في التعلم وتوفير العون المناسب لهم؛
- (ز) استخدام اللغة المعنية بطلاقة في عملية التعليم والتعلم؛
- (ح) استخدام المهارات القيادية في التربية (الإدارة التربوية) ؛ و
- (ط) إتقان المهارات التي تهدف إلى تحسين وتطوير عملية التعليم والتعلم وأساليب القياس والتقويم (البحث القائم على الحجرة الدراسية).

4.0 Umahiri wa Jumla wa Mafunzo ya Stashahada ya Ualimu

- (a) Kutumia nadharia na misingi ya ualimu katika ufundishaji na ujifunzaji;
- (b) Kumudu mbinu za kufundishia na kujifunzia;
- (c) Kumudu mbinu za upimaji na tathmini kwa kuzingatia ujenzi wa umahiri;
- (d) Kumudu mbinu za ubunifu na uvumbuzi katika ufundishaji na ujifunzaji kwa kuzingatia mahitaji ya wanafunzi;
- (e) Kutumia TEHAMA na teknolojia saidizi katika ufundishaji na ujifunzaji;
- (f) Kutambua mwanafunzi mwenye mahitaji ya ujifunzaji na kutoa afua stahiki;
- (g) Kutumia lugha husika kwa ufasaha katika ufundishaji na ujifunzaji;
- (h) Kutumia stadi za uongozi katika taaluma (instructional leadership); na
- (i) Kumudu stadi zinazolenga kuboresha ufundishaji, ujifunzaji na upimaji (yaani classroom-based).

5.0 الكفاءات العامة والكفاءات الخاصة

الكفاءات العامة و الكفاءات الخاصة التي سيتم تطويرها موضحة في الجدول ١

الجدول رقم ١: الكفاءات العامة و الكفاءات الخاصة.

5.0 Umahiri Mkuu na Umahiri Mahususi

Umahiri mkuu na umahiri mahususi unaotarajiwa kujengwa na mwalimu tarajali umeainishwa katika Jedwali Na. 1

Jedwali Na. 1 *Umahiri Mkuu na Umahiri Mahususi*

الكفاءات الخاصة Umahiri Mahususi	الكفاءات العامة Umahiri Mkuu
1.1 تحليل أساليب التعلّم و التعليم اللغة العربية في المرحلة الابتدائية 1.1 Kuchambua mbinu na njia za ufundishaji na ujifunzaji lugha ya Kiarabu kwa elimu ya msingi	1.0 القدرة على إتقان أساليب التعلّم والتعليم اللغة العربية في المرحلة الابتدائية 1.0 Kumudu mbinu za ufundishaji na ujifunzaji wa lugha ya Kiarabu katika ngazi ya msingi
1.2 إظهار القدرة على إتقان أساليب التدريس الملائمة لمستوى الصف في تعليم مهارة الاستماع. 1.2 Kumudu mbinu za kufundisha stadi za kusikiliza	
1.3 إظهار القدرة على إتقان أساليب التدريس الملائمة للصف في تعليم النطق 1.3 Kumudu mbinu za kufundisha stadi za matamshi	
1.4 إظهار القدرة على إتقان أساليب تعليم المفردات 1.4 Kumudu mbinu za kufundisha msamiati	
1.5 إظهار القدرة على إتقان أساليب التدريس الملائمة للصف في تعليم مهارة الكلام. 1.5 Kumudu mbinu za kufundisha stadi za kuzungumza	

1.6 إظهار القدرة على إتقان أساليب التدريس الملائمة للصف في تعليم مهارات القراءة	
1.6 Kumudu mbinu za kufundisha stadi za kusoma	
1.7 إظهار القدرة على إتقان أساليب التدريس الملائمة للصف في تعليم مهارات الكتابة	
1.7 Kumudu mbinu za kufundisha stadi za kuandika	
1.8 إظهار القدرة على الارتجال واستخدام تكنولوجيا والوسائل التعليمية المساعدة الأخرى في عملية التعلم والتعليم	
1.8 Kumudu ufaraguzi na matumizi ya teknolojia na vifaa vingine saidizi katika ufundishaji na ujifunzaji	
1.9 إظهار القدرة على إتقان أساليب التدريس الملائمة في تعليم قواعد اللغة العربية	
1.9 Kumudu mbinu za kufundisha sarufi ya Kiarabu	
1.10 إظهار القدرة على إتقان أساليب إدارة الأنشطة التعليمية والتعليمية خارج حجرة الدراسة.	
1.10 Kumudu matumizi ya mbinu za ufundishaji na ujifunzaji nje ya darasa	

6.0 دور المدرب والطالب المعلم و الوالد / الوصي

6.0 Majukumu ya Mkufunzi, Mwalimu Tarajali na Mzazi katika Ufundishaji na Ujifunzaji

6.1 المدرب

يرجى من المدرب أن :

- (أ) تعزيز التعليم والتعلم التي تركز على بناء مهارات القرن الحادي والعشرين باستخدام أساليب التمكين المختلفة التي ستجعل المعلم الطالب مركز التعلم. بعض الأساليب الموصى بها هي تلك التي تساعد في تطوير القدرة على التفكير وطلب المعرفة من مصادر مختلفة لحل تحديات التعليم والتعلم
- (ب) إعداد بيئة مواتية للتعليم والتعلم بما في ذلك ارجال الوسائل؛
- (ج) توفير التربية بالعدالة والمساواة لكل معلم طالب دون النظر إلى اختلافهم؛ و
- (د) تحديد الاحتياجات الخاصة للمعلم الطالب وتقديم التدخل المناسب له ؛

6.1 Mkufunzi

Mkufunzi anatarajiwa:

- (a) Kukuza ufundishaji na ujifunzaji unaozingatia ujenzi wa stadi za karne ya 21 kwa kutumia mbinu mbalimbali za uwezesaji zitakazomfanya mwalimu tarajali kuwa kitovu cha ujifunzaji. Baadhi ya mbinu zinazopendekezwa ni zile zinazosaidia kukuza uwezo wa kufikiri, kutafakari, kutafuta maarifa kutoka vyanzo mbalimbali ili kutatua changamoto za ufundishaji na ujifunzaji;

- (b) Kuandaa mazingira wezeshi ya kufundishia na kujifunzia ikiwa ni pamoja na kufaragua zana;
- (c) Kutoa malezi kwa haki na usawa kwa kila mwalimu tarajali bila kujali tofauti zao na
- (d) Kubaini mahitaji maalumu ya mwalimu tarajali na kumpatia afua stahiki

6.2 الطالب المعلم

يرجى منه أن:

- (أ) المشاركة الكاملة في الأنشطة التدريبية داخل وخارج الفصل الدراسي لضمان بناء الكفاءة المناسبة في مختلف المجالات بما في ذلك إدارة التعلم والتعليم وطرق التدريس وطرق الاختبار التي ستمكنه من تحديد النجاح وتحسين التعلم والتعليم ؛
- (ب) المشاركة في التدريب المستمر من خلال المدارس المجاورة للكلية بهدف ترجمة النظريات المكتسبة في الفصل إلى واقع عملي. بعض هذه النظريات هي الشخصية، وإعداد الدروس ، واستخدام طرق التدريس، وإعداد واستخدام مواد التدريس والتعلم، وتقييم الطلاب.
- (ج) العمل تحت إشراف معلمين ذوي خبرة لمدة سنة واحدة لتعزيز الكفاءة والمهنية في مجال التدريس؛
- (د) التعاون مع الزملاء والمدرّب في عملية التعلم
- (هـ) يتقيد بقواعد وقوانين المعهد .

6.2 Mwalimu Tarajali

Mwalimu tarajali anatarajiwa:

- (a) Kushiriki kikamilifu katika shughuli za mafunzo ndani na nje ya darasa ili kuhakikisha kuwa anajenga umahiri stahiki katika maeneo mbalimbali ikiwemo usimamizi wa ujifunzaji na ufundishaji, mbinu za kufundishia na mbinu za upimaji zitakazomwezesha kubaini mafanikio na kuboresha ujifunzaji na ufundishaji;

- (b) Kushiriki katika mafunzo endelevu kupitia shule zilizo jirani na chuo kwa lengo la kutafsiri nadharia anazojifunza darasani kwa vitendo. Baadhi ya nadharia hizo ni haiba, maandalizi ya somo, kutumia mbinu za kufundishia, kuandaa na kutumia vifaa vya kufundishia na kujifunzia na kutathmini wanafunzi;
- (c) Kufanya kazi chini ya uangalizi wa walimu wazoefu kwa kipindi cha mwaka mmoja ili kuimarisha umahiri na weledi katika fani ya ualimu;
- (d) Kushirikiana na wenzake pamoja na mkufunzi katika mchakato wa ujifunzaji; na
- (e) Kuzingatia kanuni na taratibu za chuo.

6.3 الوالد / الوصي

يرجى منه أن:

- (أ) الإشراف والمراقبة على سلوك وتقدم المعلم الطالب في التعلم ؛ و
- (ب) تزويد المعلم الطالب باحتياجات ومواد مهمة المستخدمة في الأنشطة التعليمية.

6.3 Mzazi/Mlezi

Mzazi/mlezi anatarajiwa:

- (a) Kusimamia na kufuatilia mwenendo na maendeleo ya mwalimu tarajali katika ujifunzaji; na
- (b) Kumpatia mwalimu tarajali mahitaji muhimu pamoja na vifaa vinavyotumika katika shughuli za ujifunzaji.

7.0 وسائل التعليمية والتعلم

تتطلب عملية التعليم والتعلم أدوات أو معدات مختلفة لبناء الكفاءة المقصودة. وبالتالي، يجب على المعلم والطالب التعاون في إعداد أو اختيار أدوات أو معدات متوفرة في بيئة المدرسة والمنزل عند الحاجة. يجب على المعلم والطالب السعي للحصول على المعلومات من مصادر مختلفة لتحقيق الكفاءة في عملية التعليم والتعلم. ستقدم TET قائمة بمصادر أو معدات المعتمدة للاستخدام كمرجع.

7.0 Zana za Ufundishaji na Ujifunzaji

Mchakato wa ufundishaji na ujifunzaji unahitaji zana/vifaa mbalimbali ili kujenga umahiri uliokusudiwa. Hivyo, mwalimu na mwanafunzi wanapaswa kushirikiana katika kuandaa au kufaragua zana mbadala zinavyopatikana katika mazingira ya shuleni na nyumbani pindi vinapohitajika. Mwalimu na mwanafunzi wanapaswa kutafuta taarifa kutoka katika vyanzo mbalimbali ili kuleta ufanisi katika mchakato wa ufundishaji na ujifunzaji. Orodha ya vitabu vilivyoidhinishwa kutumika kwa ajili ya rejea vitatolewa na TET.

8.0 قياس وتقويم تقدم عملية التعليمية والتعلمية

القياس والتقويم هو قضية مهمة في عملية التعليم والتعلم. سيتم تقييم موضوع التعليم المتكامل بالتوازي مع المواد الأخرى التي يتم تدريسها على مستوى دبلوم التربية الوسيط. سيتمكن هذا الاختبار الطالب المعلم من قياس كفاءة الطالب المعلم لتحديد مجموعات مختلفة من الطلاب في الفصل المتكامل. بالإضافة إلى ذلك، سوف تمكن المدرب من قياس مهارات الطالب المعلم في تحديد مجموعات مختلفة من الطلاب في الفصل المتكامل، إضافة إلى ذلك، سيتمكن الطالب المعلم من استخدام الطرق والأساليب والوسائل المناسبة في تعليم وتعلم الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة للتعليم. وسيتمتع قياس وتقويم التقدم على المعايير المحددة في كل نشاط تعليمي؛ لذلك، فإن الوسائل المستخدمة في الاختبار تشمل التمارين، الأسئلة المباشرة، والاختبارات، والاستبانات والمحافظة، وعمل المشروع، والامتحانات.

يجب على المدرب أن يصمم عددًا أكبر من الأنشطة التقييمية لتعزيز عملية التعلم. علاوة على ذلك، سيتم تقييم المعلم المتدرب من خلال التقييم المستمر والتقييم النهائي. يسهم التقييم المستمر بنسبة 30% ، بينما يسهم التقييم النهائي بنسبة 70% . يجب على المعلم المتدرب أن يجتاز التقييم المستمر بنسبة على الأقل 50% والتقييم النهائي بالنسبة نفسها على الأقل ليحصل على شهادة. إذا لم يكن ناجحاً، يمكن له أن يعيد الاختبار مرتين في ثلاث سنوات. يوضح الجدول رقم ٢ توزيع الدرجات في التقييم المستمر

8.0 Upimaji wa Maendeleo ya Ujifunzaji

Upimaji ni suala muhimu katika mchakato wa ujifunzaji na ufundishaji. Upimaji wa somo la Mbinu za Ufundishaji na Ujifunzaji Kiarabu Stashahada ya Ualimu Elimu ya Msingi, utafanyika sambamba na masomo mengine yanayofundishwa katika ngazi ya Stashahada ya Ualimu wa Elimu ya Awali. Upimaji huu unamwezesha mkufunzi kupima umahiri wa mwalimu tarajali ili kujenga umahiri katika somo husika. Aidha, utamwezesha mwalimu tarajali kutumia mbinu na zana stahiki katika ufundishaji na ujifunzaji kwa wanafunzi. Upimaji wa maendeleo utazingatia vigezo vilivyoainishwa katika kila shughuli ya ujifunzaji. Kwa hiyo, zana zinazotumika katika upimaji ni pamoja na mazoezi, maswali ya ana kwa ana, majaribio, hojaji, mkoba wa kazi, kazi mradi pamoja na mitihani ya muhula. Vilevile, tathmini ya maendeleo ya mwalimu tarajali ni muhimu kufanyika ili kubaini ni kwa kiasi gani anajenga umahiri uliokusudiwa. Matokeo ya tathimini yatasaidia kufanya uboreshaji ili kuhakikisha malengo ya elimu ya ualimu yanafanikiwa.

Mkufunzi anapaswa kubuni shughuli nyingi zaidi za upimaji ili kuchochea ujifunzaji. Aidha, mwalimu tarajali atapimwa kwa upimaji endelevu na upimaji tamati. Upimaji endelevu utachangia asilimia thelathini (30%) na upimaji tamati utachangia asilimia sabini (70%). Mwalimu tarajali anapaswa kufaulu upimaji endelevu kwa angalau asilimia 50% na upimaji tamati kwa angalau kiwango hichohicho ili aweze kutunukiwa cheti. Endapo hatafaulu, mwalimu tarajali anaweza kurudia mitihani hiyo mara mbili ndani ya miaka mitatu. Jedwali Na. 2 linaonesha mgawanyo wa alama katika upimaji endelevu.

Jedwali Na. 2: Mchanganuo wa Alama za Upimaji Endelevu

رقم Na	أنشطة التقييم Shughuli za upimaji	توزيع العلامات Mgawanyo (%)
1	امتحان الفصل الدَّرَاسِيّ الأوّل للسّنة الأولى Mtihani wa Muhula wa Kwanza wa Mwaka wa Kwanza	6.0
2	امتحان نهاية السّنة الأولى Mtihani wa Mwisho wa Mwaka wa Kwanza	6.0
3	امتحان الفصل الدَّرَاسِيّ الأوّل للسّنة الثّانية Mtihani wa Muhula wa Kwanza wa Mwaka wa Pili	6.0
4	مشروع Kazi mradi	7.0
5	ملف Mkoba wa Kazi	5.0
	الإجمالي Jumla	30

9.0 عدد الحصص

يقدم مقرر اللغة العربية لشهادة دبلوم التربية الوسيط لتدريب المعلمين للمرحلة الابتدائية من الصف الثالث إلى السادس تقديرات للوقت الذي سيتم قضاؤه في التعليم والتعلم نظرًا لكثرة الكفاءات الخاصة وأنشطة التعلم على المعلم الطالب القيام بها، تم تخصيص خمس حصص في الأسبوع، لكل منها ستون دقيقة.

9.0 Idadi ya Vipindi

Muhtasari wa Somo la Mbinu za Ufundishaji na Ujifunzaji Kiarabu Stashahada ya Ualimu Elimu ya Msingi, Darasa la Tatu hadi la Sita unatoa makadirio ya muda utakaotumika katika ufundishaji na ujifunzaji kwa kuzingatia uzito wa umahiri mahususi na shughuli za ujifunzaji na mwalimu tarajali. Makadirio haya ya muda yamewekwa kwa mfumo wa vipindi, ambapo kila kipindi ni dakika 60. Idadi ya vipindi ni vipindi 5 kwa wiki.

10.0 محتوى التعليم والتعلم

تم ترتيب محتوى هذا المقرر في جدول يحتوي على ستة عناصر هي الكفاءات العامة والخاصة وأنشطة التعليم والتعلم ومعايير تقييم الأدوات أو المعدات وعدد الحصص. يتم عرض المحتوى في الجدول رقم ٣ و ٤.

10.0 Maudhui ya Ufundishaji na Ujifunzaji

Maudhui ya muhtasari huu yamepangiliwa katika jedwali lenye vipengele sita ambavyo ni umahiri mkuu, umahiri mahususi, shughuli za ufundishaji na ujifunzaji, vigezo vya upimaji zana/vifaa, na idadi ya vipindi. Maudhui hayo yameoneshwa katika Jedwali Na.3 na 4.

السنة الأولى

Mwaka wa I

الجدول رقم 3: محتوى للسنة I

Jedwali Na. 3. Maudhui ya Mwaka wa I

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعليمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير التقييم Vigezo vya upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ujifunzaji	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
14	نصوص التعلم والتعليم اللغة العربية Matini za ufundishaji na ujifunzaji Kiarabu	تم توضيح أساليب تعلم وتعليم اللغة العربية في التعليم الابتدائي Mbinu za ufundishaji na ujifunzaji zimearidhiwa	(أ) توضيح أساليب تعلم وتعليم اللغة العربية في التعليم الابتدائي a) Kuaridhia mbinu za ufundishaji na ujifunzaji lugha ya Kiarabu elimu ya Msingi	1.1 تحليل أساليب تعلم وتعليم اللغة العربية في المرحلة الابتدائية 1.1 Kuchambua mbinu za ufundishaji na ujifunzaji Kiarabu elimu ya Msingi	1.0 القدرة على إتقان أساليب تعلم و تعليم اللغة العربية في المرحلة الابتدائية 1.0 Kumudu mbinu za ufundishaji na ujifunzaji lugha ya Kiarabu elimu ya Msingi

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعليمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير التقييم Vigezo vya upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ujifunzaji	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
37	نصوص مختلفة متخصصة في الاستماع Matini anuai zenye maudhui ya kusikiliza	تَمَّ إظهار القدرة في استخدام الفنون والألعاب في تعليم مهارة الاستماع Sanaa na michezo imetumiwa katika ufundishaji stadi za kusikiliza	إظهار القدرة في استخدام الفنون والألعاب في تعليم مهارة الاستماع. a) Kumudu sanaa na michezo katika ufundishaji wa stadi za kusikiliza	1.2 إظهار القدرة على إتقان أساليب التدريس الملائمة لمستوى الصف في تعليم مهارة الاستماع 1.2 Kumudu mbinu za ufundishaji wa stadi za kusikiliza	
		تَمَّ إظهار القدرة على استخدام الأساليب المتنوعة في تعليم مهارة الاستماع في الفصل الكبير. Mbinu anuai za kukabiliana na darasa kubwa katikufundishaji wa stadi za kusikiliza zimetumiwa	إظهار القدرة على استخدام الأساليب المتنوعة في تعليم مهارة الاستماع في الفصل الكبير. b) Kumudu matumizi ya mbinu anuai za kukabiliana na darasa kubwa katika ufundishaji wa stadi za kusikiliza		

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعليمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير التقييم Vigezo vya upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ujifunzaji	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
		تَمَّ إظهار القدرة على استخدام أساليب دمج القضايا الشاملة في تعلُّم مهارة الاستماع.	(ج) إظهار القدرة على استخدام أساليب دمج القضايا الشاملة في تعلُّم مهارة الاستماع		
		Mbinu za kuchopeka maswala mtambuka katika ufundishaji wa stadi za kusikiliza zimetumiwa	c) Kumudu matumizi ya mbinu za kuchopeka maswala mtambuka katika ufundishaji wa stadi za kusikiliza		
	نصوص مختلفة وأجهزة تكنولوجيا المعلومات واتصالات متخصصة في استماع	تَمَّ إظهار القدرة على استخدام أساليب دمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم مهارة الاستماع.	(د) إظهار القدرة على استخدام أساليب دمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم مهارة الاستماع.		
	Matini anuai na vifaa vya TEHAMA vyenye maudhui ya kusikiliza	Mbinu za kuchopeka TEHEMA katika ufundishaji wa stadi za kusikiliza zimetumiwa	d) Kumudu matumizi ya mbinu za kuchopeka TEHEMA katika ufundishaji wa stadi za kusikiliza		

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعليمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير التقييم Vigezo vya upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ujifunzaji	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
	النصوص المختلفة و المسجلات الصوتية، متخصصة في الاستماع Matini anuai na vinasauti vyenye maudhui ya kusikiliza	أظهرت القدرة على استخدام أساليب أخرى لتعليم وتعلم مهارة الاستماع بنجاح. Mbinu nyinginezo katika ufundishaji na ujifunzaji wa stadi za kusikiliza zimetumiwa	(هـ) إظهار القدرة على استخدام أساليب أخرى لتعليم وتعلم مهارة الاستماع e) Kumudu matumizi ya mbinu nyinginezo katika ufundishaji na ujifunzaji wa stadi za kusikiliza		
30	النصوص المختلفة و المسجلات الصوتية، متخصصة في النطق Matini anuai na vinasauti vyenye maudhui au mada ya matamshi	أظهرت القدرة على تطبيق الفنون والألعاب في تعليم النطق. Sanaa na michezo imetumiwa katika ufundishaji wa matamshi	إظهار القدرة في تطبيق الفنون والألعاب في تعليم النطق. a) Kumudu matumizi ya sanaa na michezo katika ufundishaji wa matamshi	1.3 إتقان أساليب التدريس الملائمة للصف في تعليم النطق. 1.3 Kumudu mbinu za ufundishaji matamshi	

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعليمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير التقييم Vigezo vya upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ujifunzaji	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
		أظهرت القدرة على استخدام الأساليب المتنوعة في تعليم النطق في الفصل الكبير. Mbinu anuai kukabiliana na darasa kubwa katika ufundishaji wa matamshi zimetumiwa	ب) إظهار القدرة على استخدام الأساليب المتنوعة في تعليم النطق في الفصل الكبير. b) Kumudu matumizi ya mbinu anuai kukabiliana na darasa kubwa katika ufundishaji wa matamshi		
		تم إظهار القدرة على إتقان أساليب دمج القضايا الشاملة في تعليم نطق الألفاظ. Mbinu za kuchepeka masuala mtambuka katika ufundishaji wa matamshi zimetumiwa	ج) إظهار القدرة على إتقان أساليب دمج القضايا الشاملة في تعليم نطق الألفاظ. c) Kumudu matumizi ya mbinu za kuchepeka masuala mtambuka katika ufundishaji wa matamshi		

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعليمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير التقييم Vigezo vya upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ujifunzaji	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
	نصوص مختلفة وتكنولوجيا المعلومات وانصالات بمحتوى لتعليم النطق Matini anuai na vifaa vya TEHAMA vyenye maudhui ya ufundishaji matamshi	تم إظهار القدرة على أساليب دمج القضايا الشاملة في تعليم نطق الألفاظ العربية. Mbinu za kuchopeka TEHAMA katika ufundishaji wa matamshi zimetumiwa	(د) إظهار القدرة على استخدام أساليب دمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم نطق الألفاظ العربية. d) Kumudu matumizi ya mbinu za kuchopeka TEHAMA katika ufundishaji wa matamshi		
	النصوص المختلفة و المسجلات الصوتية، متخصصة في النطق Matini anuai na vinasauti vyenye maudhui au mada ya matamshi	تم إظهار القدرة على استخدام الأساليب الأخرى في تعليم نطق الألفاظ العربية. Mbinu nyinginezo za ufundishaji wa matamshi zimetumiwa	(هـ) إظهار القدرة على استخدام الأساليب الأخرى في تعليم نطق الألفاظ. e) Kumudu matumizi ya mbinu nyinginezo za ufundishaji wa matamshi		

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعليمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير التقييم Vigezo vya upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ujifunzaji	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
25	نصوص مختلفة متخصصة في تعليم المفردات Matini mbalimbali zenye maudhui ya ufundishaji msamiati	تم إظهار القدرة على تطبيق الفنون والألعاب في تعليم المفردات بطريقة صحيحة Sanaa na michezo katika ufundishaji na ujifunzaji wa msamiati imetumiwa	(أ) إظهار القدرة على تطبيق الفنون والألعاب في تعلم و تعليم المفردات a) Kumudu matumizi ya Sanaa na michezo katika ufundishaji na ujifunzaji wa msamiati	1.4 إظهار القدرة على إتقان أساليب تعليم المفردات 1.4 Kumudu mbinu za kufundisha msamiati	
		أظهرت القدرة على استخدام الطرق المتنوعة في تعليم المفردات في الفصل الكبير بنجاح. Mbinu anuai za kukabiliana na darasa kubwa katika ufundishaji wa msamiati zimetumiwa	(ب) إظهار القدرة على استخدام أساليب متنوعة في تعليم المفردات في الفصل الكبير. b) Kumudu matumizi ya mbinu anuai kukabiliana na darasa kubwa katika ufundishaji wa msamiati		

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعلمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير التقييم Vigezo vya upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ujifunzaji	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
		أظهرت القدرة على استخدام الأساليب المتنوعة في تعليم المفردات Mbinu za kuchopeka masuala mtambuka katika ufundishaji wa msamiati zimetumiwa	(ج) إظهار القدرة على أساليب دمج القضايا الشاملة في تعليم المفردات. c) Kumudu matumizi ya mbinu za kuchopeka masuala mtambuka katika ufundishaji wa msamiati		
	نصوص مختلفة وتكنولوجيا المعلومات وانصالات في تعليم المفردات Matini mbalimbali na vifaa vya TEHAMA vyenye maudhui ya ufundishaji msamiati	أظهرت القدرة على استخدام أساليب دمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم المفردات. Mbinu za kuchopeka TEHAMA katika ufundishaji wa msamiati zimetumiwa	(د) إظهار القدرة على استخدام أساليب دمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم المفردات. d) Kumudu matumizi ya mbinu za kuchopeka TEHAMA katika ufundishaji wa msamiati		

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعليمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير التقييم Vigezo vya upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ujifunzaji	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
	النصوص المختلفة و المسجلات الصوتية، متخصصة في المفردات Matini anuai na vinasa sauti vyenye maudhui au mada ya ufundishaji msamiati	تم إظهار القدرة على استخدام الأساليب الأخرى في تعليم المفردات. Mbinu nyinginezo za ufundishaji wa msamiati zimetumiwa	(هـ) إظهار القدرة على استخدام الأساليب الأخرى في تعليم المفردات. e) Kumudu matumizi ya mbinu nyinginezo za ufundishaji wa msamiati		
30	نصوص متنوعة و مسجلات الصوتية لتعليم مهارات الكلام Matini anuai na vinasa sauti kufundishia stadi za kuzungumza	أظهرت القدرة على تطبيق الفنون والألعاب في تعلم وتعليم مهارات الكلام Sanaa na michezo katika ufundishaji na ujifunzaji wa stadi za kuzungumza zimetumiwa	(أ) إظهار القدرة على تطبيق الفنون والألعاب في تعليم مهارات الكلام a) Kumudu matumizi ya sanaa na michezo katika ufundishaji na ujifunzaji wa stadi za kuzungumza	1.5 إظهار القدرة على إتقان أساليب التدريس الملائمة للصف في تعليم مهارات الكلام 1.5 Kumudu mbinu za kufundisha stadi za kuzungumza	

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعليمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير التقييم Vigezo vya upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ujifunzaji	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
		أظهرت القدرة على استخدام الأساليب المتنوعة في تعليم مهارة الكلام في الفصل الكبير Mbinu anuai za kukabiliana na darasa kubwa katika ufundishaji wa stadi za kuzungumza zimetumiwa	ب) إظهار القدرة على استخدام الأساليب المتنوعة في تعليم مهارة الكلام في الفصل الكبير. b) Kumudu matumizi ya mbinu anuai kukabiliana na darasa kubwa katika ufundishaji wa stadi za kuzungumza		
		أظهرت القدرة على إتقان أساليب دمج القضايا الشاملة في تعلم مهارة الكلام. Mbinu za kuchopeka masuala mtambuka katika kufundisha stadi za kuzungumza zimetumiwa	ج) إظهار القدرة على إتقان أساليب دمج القضايا الشاملة في تعلم مهارة الكلام. c) Kumudu matumizi ya mbinu za kuchopeka masuala mtambuka katika kufundisha stadi za kuzungumza		

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعلمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير التقييم Vigezo vya upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ujifunzaji	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
		تم إظهار القدرة على استخدام أساليب دمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم مهارة الكلام. Mbinu za kuchopeka TEHAMA katika ufundishaji wa stadi za kuzungumza zimetumiwa	(د) إظهار القدرة على استخدام أساليب دمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم مهارة الكلام. d) Kumudu matumizi ya mbinu za kuchopeka TEHAMA katika ufundishaji wa stadi za kuzungumza		
		تم إظهار القدرة على استخدام أساليب أخرى في تعليم مهارة الكلام. Mbinu nyinginezo za ufundishaji wa stadi za kuzungumza zimetumiwa	(هـ) إظهار القدرة على استخدام الأساليب الأخرى في تعليم مهارة الكلام. e) Kumudu matumizi ya mbinu nyinginezo za ufundishaji wa stadi za kuzungumza		

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعليمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير التقييم Vigezo vya upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ujifunzaji	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
25	نصوص مختلفة متخصصة بمهارة القراءة Matini anuai zenye maudhui ya kusoma	أظهرت القدرة على تطبيق الفنون والألعاب في تعليم مهارة القراءة. Sanaa na michezo imetumiwa katika ufundishaji wa stadi za kusoma تمَّ إظهار القدرة على استخدام الأساليب المتنوعة في تعليم مهارة القراءة في الفصل الكبير Mbinu anuai katika kukabiliana na darasa kubwa katika ufundishaji wa stadi za kusoma zimetumiwa	أ) إظهار القدرة على تطبيق الفنون والألعاب في تعليم مهارة القراءة. a) Kumudu matumizi ya sanaa na michezo katika ufundishaji wa stadi za kusoma (ب) إظهار القدرة على استخدام الأساليب المتنوعة في تعليم مهارة القراءة في الفصل الكبير b) Kumudu matumizi ya mbinu anuai katika kukabiliana na darasa kubwa katika ufundishaji wa stadi za kusoma	1.6 إظهار القدرة على إتقان أساليب التدريس الملائمة للصف في تعليم مهارات القراءة 1.6 Kumudu mbinu za kufundisha stadi za kusoma	

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعليمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير التقييم Vigezo vya upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ujifunzaji	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
		أظهرت القدرة على أساليب دمج القضايا الشاملة المختلفة في تعليم مهارة القراءة.	(ج) إظهار القدرة على أساليب دمج القضايا الشاملة المختلفة في تعليم مهارة القراءة.		
	نصوص مختلفة وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات متخصصة في المفردات Matini mbalimbali na vifaa vya TEHAMA vyenye maudhui ya ufundishaji msamiati	Mbinu za kuchopeka masuala mtambuka katika ufundishaji wa stadi za kusoma zimetumiwa تم إظهار القدرة على استخدام أساليب دمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم مهارة القراءة. Mbinu za kuchopeka TEHAMA katika ufundishaji wa stadi za kusoma zimetumiwa	c) Kumudu matumizi ya mbinu za kuchopeka masuala mtambuka katika ufundishaji wa stadi za kusoma (د) إظهار القدرة على استخدام أساليب دمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم مهارة القراءة. d) Kumudu matumizi ya mbinu za kuchopeka TEHAMA katika ufundishaji wa stadi za kusoma		

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعليمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير التقييم Vigezo vya upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ujifunzaji	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
	نصوص مختلفة متخصصة بمهارات القراءة Matini anuai zenye maudhui ya kusoma	تم إظهار القدرة على استخدام الأساليب الأخرى في تعليم مهارة القراءة. Mbinu nyinginezo za ufundishaji wa stadi za kusoma zimetumiwa	(هـ) إظهار القدرة على استخدام الأساليب الأخرى في تعليم مهارة القراءة. e) Kumudu matumizi ya mbinu nyinginezo za ufundishaji wa stadi za kusoma		
25	نصوص مختلفة متخصصة في مهارات الكتابة Matini mbalimbali zenye maudhui ya ufundishaji wa stadi za Uandishi	تم إظهار القدرة على تطبيق الفنون والألعاب في تعليم مهارة الكتابة. Sanaa na michezo katika ufundishaji wa stadi za uandishi imetumiwa	(أ) إظهار القدرة على تطبيق الفنون والألعاب في تعليم مهارة الكتابة. (a) Kumudu matumizi ya sanaa na michezo katika ufundishaji wa stadi za uandishi	1.7 إظهار القدرة على إتقان أساليب التدريس الملائمة للصف في تعليم مهارات الكتابة 1.7 Kumudu mbinu za kufundisha stadi za uandishi	

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعليمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير التقييم Vigezo vya upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ujifunzaji	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
		تمَّ إظهار القدرة على استخدام الأساليب المتنوعة في تعليم مهارة الكتابة في الفصل الكبير Mbinu anuai kukabiliana na darasa kubwa katika ufundishaji wa stadi za uandishi zimetumiwa	(ب) إظهار القدرة على استخدام الأساليب المتنوعة في تعليم مهارة الكتابة في الفصل الكبير b) Kumudu matumizi ya mbinu anuai kukabiliana na darasa kubwa katika ufundishaji wa stadi za uandishi		
		أظهرت القدرة على أساليب دمج القضايا الشاملة المختلفة في تعليم مهارة الكتابة. Mbinu za kuchopeka masuala mtambuka katika ufundishaji wa stadi za uandishi zimetumiwa	(ج) إظهار القدرة على أساليب دمج القضايا الشاملة المختلفة في تعليم مهارة الكتابة. c) Kumudu matumizi ya mbinu za kuchopeka masuala mtambuka katika ufundishaji wa stadi za uandishi		

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعليمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير التقييم Vigezo vya upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ujifunzaji	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
	نصوص مختلفة وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات متخصصة في تعليم الكتابة Matini mbalimbali na vifaa vya TEHAMA vyenye maudhui ya ufundishaji wa stadi za uandishi	تم إظهار القدرة على استخدام أساليب دمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم مهارة الكتابة. Mbinu za kuchopeka TEHAMA katika ufundishaji wa stadi za uandishi zimetumiwa	(د) إظهار القدرة على استخدام أساليب دمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم مهارة الكتابة. d) Kumudu matumizi ya mbinu za kuchopeka TEHAMA katika ufundishaji wa stadi za uandishi		
	نصوص مختلفة متخصصة في مهارات الكتابة Matini mbalimbali zenye maudhui ya ufundishaji wa stadi za Uandishi	تمَّ إظهار القدرة على استخدام الأساليب الأخرى في تعليم مهارة الكتابة. Mbinu nyinginezo za ufundishaji wa stadi za uandishi zimetumiwa	(هـ) إظهار القدرة على استخدام الأساليب الأخرى في تعليم مهارة الكتابة. e) Kumudu matumizi ya mbinu nyinginezo za ufundishaji wa stadi za uandishi		

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعليمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير التقييم Vigezo vya upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ujifunzaji	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
15	النصوص المتنوعة متخصصة في توفير أدوات التعليمية	تم إظهار القدرة على إتقان المهارة للوسائل التعليمية والتعليمية الميسرة.	(أ) إظهار القدرة على الارتجال الوسائل المساعدة التعليمية والتعليمية السهلة	1.8 إظهار القدرة على الارتجال واستخدام تكنولوجيا الوسائل التعليمية المساعدة الأخرى في عملية التعلم والتعليم	
	Matini anuai zenye maudhui ya kumudu ufaraguzi wa zana	Vifaa saidizi sahili katika ujifunzaji na ufundishaji vimefaraguliwa	(a) Kumudu ufaraguzi wa vifaa saidizi sahili katika ujifunzaji na ufundishaji	1.8 Kumudu ufaraguzi na matumizi ya teknolojia na vifaa vingine saidizi katika ufundishaji na ujifunzaji	
		تمَّ إظهار القدرة على إتقان المهارة في استخدام تكنولوجيا والوسائل التعليمية المساعدة الأخرى في عملية التعليمية والتعليمية	(ب) إظهار القدرة على إتقان المهارة في استخدام تكنولوجيا والوسائل التعليمية المساعدة الأخرى في عملية التعليمية والتعلمية		
		Teknolojia na vifaa vingine saidizi katika ufundishaji na ujifunzaji vimetumiwa	b) Kumudu matumizi ya teknolojia na vifaa vingine saidizi katika ufundishaji na ujifunzaji		

السنة الثانية
Mwaka wa II

الجدول رقم 4: محتوى السنة II

Jedwali Na. 4: Maudhui ya Mwaka wa II

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعلمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير القياس Vigezo vya Upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ufundishaji na	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
70	نصوص متنوعة في قواعد النحو العربي Matini mbalimbali za Sarufi ya Kiarabu	أظهرت القدرة على إتقان تطبيق الفنون والألعاب في تعليم القواعد بنجاح. Sanaa na michezo imetumiwa katika ufundishaji wa sarufi	(أ) إظهار القدرة على إتقان تطبيق الفنون والألعاب في تعليم قواعد اللغة العربية a) Kumudu matumizi ya sanaa na michezo katika ufundishaji wa sarufi	1.1 في تعليم مهارات قواعد اللغة العربية 1.1 Kumudu mbinu za kufundisha sarufi ya Kiarabu	1.0 القدرة على إتقان أساليب تعليم وتعلم اللغة العربية في المرحلة الابتدائية 1.0 Kumudu mbinu za ufundishaji na ujifunzaji lugha ya Kiarabu elimu ya Msingi

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعليمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير القياس Vigezo vya Upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ufundishaji na	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
		أظهرت القدرة على استخدام أساليب متنوعة في تعليم القواعد في الفصل الكبير بطريقة جيدة. Mbinu anuai kukabiliana na darasa kubwa katika ufundishaji wa sarufi zimetumika	(ب) إظهار القدرة على استخدام أساليب متنوعة في تعليم القواعد في الفصل الكبير. b) Kumudu matumizi ya mbinu anuai kukabiliana na darasa kubwa katika ufundishaji wa sarufi		

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعليمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير القياس Vigezo vya Upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ufundishaji na	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
		تم إظهار القدرة على أساليب دمج القضايا الشاملة المختلفة في تعليم القواعد بطريقة جيدة. Mbinu za kuchopeka masuala mtambuka katika ufundishaji wa sarufi zimetumiwa	(ج) إظهار القدرة على أساليب دمج القضايا الشاملة المختلفة في تعليم القواعد. c) Kumudu matumizi ya mbinu za kuchopeka masuala mtambuka katika ufundishaji wa sarufi		

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعلمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير القياس Vigezo vya Upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ufundishaji na	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
	نصوص مختلفة وتكنولوجيا المعلومات واتصالات متخصصة في قواعد العربية Matini mbalimbali na vifaa vya TEHAMA vyenye maudhui ya ufundishaji wa Sarufi	تمّ إظهار القدرة على استخدام أساليب دمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم القواعد بنجاح. Mbinu za kuchopeka TEHAMA katika ufundishaji wa sarufi	(د) إظهار القدرة على استخدام أساليب دمج تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تعليم القواعد. d) Kumudu matumizi ya mbinu za kuchopeka TEHAMA katika ufundishaji wa sarufi		

عدد الحصص Idadi ya vipindi	الوسائل التعليمية والتعلمية Zana za ufundishaji na ujifunzaji	معايير القياس Vigezo vya Upimaji	الأنشطة التعليمية Shughuli za ufundishaji na	الكفاءات الخاصة Umahiri mahususi	الكفاءات العامة Umahiri mkuu
	نصوص متنوعة للقواعد النحو العربي Matini mbalimbali za Sarufi ya Kiarabu	تم إظهار القدرة على استخدام الأساليب الأخرى في تعليم القواعد بطريقة جيدة. Mbinu nyinginezo za ufundishaji wa sarufi zimetumiwa	(هـ) إظهار القدرة على استخدام الأساليب الأخرى في تعليم القواعد. e) Kumudu matumizi ya mbinu nyinginezo za ufundishaji wa sarufi		
15	نصوص مختلفة متخصصة في تعليم خارج حجرة الدراسة Matini anuai zenye maudhui ya ufundishaji na ujifunzaji nje ya darasa	تم إظهار القدرة على إتقان تطبيق أساليب متنوعة في إدارة الأنشطة التعليمية خارج حجرة الدراسة بنجاح. Mbinu za usimamizi wa shughuli za ujifunzaji nje ya darasa zimetumiwa	أ) إتقان تطبيق أساليب متنوعة في إدارة الأنشطة التعليمية خارج حجرة الدراسة a) Kumudu matumizi ya mbinu za usimamizi wa shughuli za ujifunzaji nje ya darasa	1.2 إظهار القدرة على إتقان أساليب إدارة الأنشطة التعليمية و التعليمية خارج حجرة الدراسة 1.2 Kumudu matumizi ya mbinu za ufundishaji na ujifunzaji nje ya darasa	

قائمة المصادر والمراجع:

Bibiografia

١. الخليفة، حسن جعفر (2003م): فصول في تدريس اللغة العربية. الطبعة الثانية، مكتبة الرشد.
٢. شحاتة، حسن، والنجار، زينب (2003م): معجم المصطلحات التربوية والنفسية. الدار المصرية اللبنانية.
٣. عبد الفتاح حسن (2005م): تعليم مهارات اللغة العربية وآدابها. الطبعة الثانية، العين، دار الكتاب الجامعي.
٤. عطا، إبراهيم محمد (2005م): المرجع في تدريس اللغة العربية. مركز الكتاب للنشر.
٥. عمار، سام (2002م): اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية. مؤسسة الرسالة.
٦. العنزي، سالم بن مزلوه (2023م): تدريب معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. إطار منهجي ورؤى تطبيقية، مكتبة عين الجامعة.
٧. فضل الله، محمد رجب (1998م): الاتجاهات التربوية المعاصرة في تدريس اللغة العربية. عالم الكتب.
٨. قاسم، محمد جابر (2005م): معايير التفوق اللغوي للمعلم والمتعلم. دار القلم للنشر والتوزيع.
٩. مشروع الملك عبد الله بن عبد العزيز لتطوير التعليم العام (1429هـ): دليل تحسين فعالية تعليم منهج مواد اللغة العربية للمعلمين والمعلمات في المرحلة الثانوية. مدارس التطوير.

متاح من خلال (www.tatweer.edu)